

DOCUMENTO S/4680

Telegrama de fecha 9 de febrero de 1961 dirigido al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de Madagascar

[*Texto original en francés*]
[9 de febrero de 1961]

Tengo el honor de solicitar en nombre del Gobierno de la República Malgache y de conformidad con los artículos 14 y 37 del reglamento provisional del Consejo de Seguridad que se me autorice a participar en los debates que actualmente se celebran sobre el Congo (Leopoldville).

(Firmado) RAKOTOMALALA
Representante Permanente de Madagascar
ante las Naciones Unidas

DOCUMENTO S/4681

Telegrama de fecha 9 de febrero de 1961 dirigido al Secretario General por el representante del Gabón

[*Texto original en francés*]
[10 de febrero de 1961]

En nombre del Gobierno de la República Gabonesa solicito urgentemente aplazamiento debates Consejo de Seguridad sobre cuestión del Congo (Leopoldville) a fin de dar tiempo a los Estados participantes Conferencia Brazzaville para exponer punto de vista. Cuestión demasiado importante para que se tome una decisión en su ausencia.

(Firmado) Joseph N'GOUA
Representante Permanente del Gabón
ante las Naciones Unidas

DOCUMENTO S/4682

Carta de fecha 10 de febrero de 1961 dirigida al Secretario General por los representantes de Ceilán, Ghana, Guinea, India, Indonesia, Libia, Malí, Marruecos, República Árabe Unida y Yugoslavia

[*Texto original en inglés*]
[10 de febrero de 1961]

NOTA DEL SECRETARIO GENERAL. Al distribuir la carta adjunta a pedido de los signatarios, el Secretario General desea informar a los miembros del Consejo de Seguridad que, antes de la recepción de esta carta, se habían dado instrucciones al representante especial en el sentido previsto por los signatarios.

Nos hemos enterado con enorme preocupación de las noticias sobre la fuga de los Sres. Lumumba, Mpolo y Okito que, como Vd. lo sabe, habían sido enviados por la fuerza y arbitrariamente a Katanga para su encarcelamiento por aquellos que, a nuestro juicio, los habían detenido ilegalmente en Leopoldville. También se sabe que fueron objeto de malos tratos graves a su llegada a Katanga.

En vista de los persistentes rumores que han circulado en los últimos días de que el Sr. Lumumba ha sido muerto en la cárcel, nos encontramos gravemente preocupados por su seguridad. Tememos que la noticia de su fuga sea un subterfugio y haya sido inspirada por el deseo de preparar el anuncio de la muerte del Sr. Lumumba. Es inútil repetir nuestro temor de que la eliminación del Sr. Lumumba y sus colegas tenga las más graves consecuencias para el Congo y para el futuro de la operación de las Naciones Unidas en ese país.

Le rogamos tomar todas las medidas necesarias para averiguar la verdad de esos informes, y expresamos la esperanza de que nos comunique el resultado tan pronto como sea posible.

Le agradeceremos se sirva distribuir esta carta a los miembros del Consejo de Seguridad.

Los representantes de los siguientes Estados Miembros de las Naciones Unidas:

(Firmado)
Alfred EDWARD
(Ceilán)

K.K.S. DADZIE
(Ghana)

Achkar MAROF
(Guinea)

C. S. JHA
(India)

S. WIRJOPRANOTO
(Indonesia)

(Firmado)
M. FEKINI
(Libia)

A. MAIGA
(Malí)

M. BEN ABOUD
(Marruecos)

Omar LOUTFI
(República Árabe Unida)

Mišo PAVIČEVIČ
(Yugoslavia)